



16930.1
392580

3 December 1991

Doris Dana
600 Gulf Shore Boulevard North
Naples, FL 33940

Dear Doris (if I may):

I hope that I am not presuming too much by writing to ask if you would be willing to write a letter on my behalf, supporting my application for a fellowship for which I have been nominated. The agency is "The Howard Foundation." Each year they give stipends of \$18,000 for the period of one year, "to promising individuals, at the rank of assistant or associate professor, between the ages of 25 and 45." Eight fellows per year are chosen on the basis of project proposals and supporting letters. The field for nominations changes from year to year; this year, the nominees are in Languages and Literature, and Comparative Literature. If I were to receive a fellowship for the project I am proposing, then the University in which I am employed would let me have a year-long leave from teaching, at half-pay.

The project which I am proposing, briefly, is an edition of Selected Writings of Gabriela Mistral, concentrating on her essays, with excerpts from her correspondence, and a few poems, especially from the later books. This text would differ from the collections that Scarpa (for instance) has put together in that it would be chronologically arranged and would emphasize her development and importance as an intellectual far ahead of her time, stressing the work that she accomplished after she left Chile, and her connections with other important writers and artists.

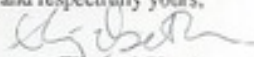
With current interest in Latin American cultural studies I think there is potentially a very wide audience for this text, and editors from the University of Texas and the University of Nebraska Presses have both said that they will want to consider a carefully put together collection that concentrates on prose and also gives background information. Naturally, publishers in the United States are bound by law to respect your rights -- there is no question of "pirated" editions here. Also, as I would want to compare and list variant readings, using the Gabriela Mistral microfilm collection, I would give full credit to the years of work that you put in.

I am enclosing some excerpts from some of my work -- drafts of translations, a couple of articles, a summary of my University of Texas Press monograph -- a revised version of what you offered me valuable suggestions about, a year and a half ago, suggestions that I think I took to heart. The deadline for receiving applications with supporting letters is December 15. I have been afraid to ask, first because I do not like to ask things of people, and also because I would not want you to think me a parasite. On the other hand, I think of how you did encourage me to go ahead with thinking that someday I could put together a volume of Mistral translations. Finally, I hope you would consider that a short letter saying that in light of my previous work you think I am qualified, capable, and sincere, would carry a lot of weight, it being a letter from you.

The address to which letters in support of Howard Foundation applications should be sent is: Box 1867, 42 Charlesfield St., Brown University, Providence, RI 02912. If you use express mail, they are located on the fourth floor of that address, and their phone is 401-863-2640.

I hope you will give my saludos to Margit whose paintings and sculpted animalitos and culinary artistry I vividly recall along with your most amazing house and my dip in the bay.

Most cordially and respectfully yours,


Elizabeth Horan

[Carta] 1991 Dec. 3, [Estados Unidos] [a] Doris Dana, Naples, FL [manuscrito] Elizabeth Horan.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957Autor secundario:Dana, Doris, 1920-2006

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1991 Dec. 3, [Estados Unidos] [a] Doris Dana, Naples, FL [manuscrito] Elizabeth Horan. [7] h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile